**fișa disciplinei**

**1. Date despre program**

|  |  |
| --- | --- |
| 1.1. Instituția de învățământ superior | Universitatea „Sapientia” din municipiul Cluj-Napoca |
| 1.2. Facultatea/ DSPP | Facultatea de Științe Tehnice și Umaniste din Târgu Mureș |
| 1.3. Domeniul de studii | Limbi moderne aplicate |
| 1.4. Ciclul de studii | Licență |
| 1.5. Programul de studiu | Traducere și interpretare |
| 1.6. Calificarea | Traducător și interpret |

**2. Date despre disciplină**

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 2.0. Departamentul | | | | **Lingvistică Aplicată** | | | |
| 2.1. Denumirea disciplinei | | | | **Structura limbii IV E (MBHB0604)**  **Leíró nyelvtan IV A**  **Language Structure IV E** | | | |
| 2.2. Titularul disciplinei/ a activităților de curs | | | | Conf. univ. dr. IMRE Attila | | | |
| 2.3. Titularul activităților de seminar | | | | Conf. univ. dr. IMRE Attila | | | |
| 2.4. Anul de studiu | II | 2.5. Semestrul | 4 | 2.6. Tipul de evaluare | E | 2.7. Regimul disciplinei | DO |

**3. Timpul total estimat** (ore pe semestru al activităților didactice)

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 3.1. Număr de ore pe săptămână | 4 | Din care: 3.2. curs | 2 | 3.3. seminar | 1 |
| 3.4. Total ore din planul de învățământ | 42 | Din care: 3.5. curs | 28 | 3.6. seminar | 14 |
| Distribuția fondului de timp: | | | | | ore |
| a) Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe | | | | | 15 |
| b) Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren | | | | | 5 |
| c) Pregătire seminarii/laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri | | | | | 5 |
| d) Tutoriat | | | | | 5 |
| e) Examinări | | | | | 3 |
| f) Alte activități: | | | | | 0 |
| 3.7. Total ore studiu individual | 33 |
| 3.8. Total ore pe semestru | 75 |
| 3.9. Numărul de puncte de credit | 3 |

**4. Precondiții** (acolo unde este cazul)

|  |  |
| --- | --- |
| 4.1. de curriculum | - |
| 4.2. de competențe | Utilizarea adecvată a conceptelor în studiul lingvisticii generale, cu referiri la lexicologia, morfologia, semantica și sintaxa limbii A, B, C în general. |

**5. Condiții** (acolo unde este cazul)

|  |  |
| --- | --- |
| 5.1. De desfășurare a cursului | Videoproiector, ecran de proiecție, tablă. |
| 5.2. De desfășurare a seminarului | Sală cu echipament IT, videoproiector, tablă. |

**6. Competențele specifice acumulate**

|  |  |
| --- | --- |
| **Competențe**  **profesionale** | C 1.1. Definirea, descrierea și explicarea structurii limbii B în comparație cu A (limba maternă), a terminologiei și frazeologiei specifice contextelor de utilizare a limbilor respective.  C1.2 Utilizarea aparatului conceptual specific domeniului pentru explicarea fenomenelor lingvistice fundamentale specifice domeniului.  C5.4. Evaluarea eficientei corectitudinii lingvistice. Descrierea sistemului gramatical al limbii engleze în varianta sa standard și definirea conceptelor lingvistice de bază specifice limbii engleze, explicarea clasificărilor sintactice. |
| **Competențe transversale** | CT2 Aplicarea tehnicilor de relaționare în echipă; dezvoltarea capacităților empatice de comunicare interpersonală și de asumare de roluri specifice în cadrul muncii în echipă având drept scop eficientizarea activității grupului și economisirea resurselor, inclusiv a celor umane.  CT3 Identificarea și utilizarea unor metode și tehnici eficiente de învățare; conștientizarea motivațiilor extrinseci și intrinseci ale învățării continue  Utilizarea componentelor domeniului limbă în deplină concordanță cu etica profesională.  Aplicarea principiilor, normelor și valorilor eticii profesionale a filologului. |

**7. Obiectivele disciplinei** (reieșind din grila competențelor acumulate)

|  |  |
| --- | --- |
| 7.1. Obiectivul general al disciplinei | Însușirea principalelor structuri ale propoziției simple, familiarizarea cu principalele structuri de frază; conștientizarea și folosirea corectă a caracteristicilor sintactice (limba engleză). |
| 7.2. Obiectivele specifice | * Evidențierea importanței aspectelor lingvistice în cadrul procesului de comunicare orală și scrisă; * Asimilarea și utilizarea corectă a regulilor sintactice – limba engleză * Aplicarea și interpretarea corectă a metodelor de traducere și echivalare a noțiunilor de gramatică, asimilarea procedeelor de folosire a analizei contrastive; * Dezvoltarea capacității de a produce structuri corecte; dezvoltarea capacității de a utiliza corect structurile sintactice; dezvoltarea competenței stilistice la nivel sintactic; * Dezvoltarea competenței de identificare a potențialelor dificultăți în folosirea categoriilor funcționale verbale și nominale din limba engleză * Dezvoltarea competenței de a analiza structurile sintactice ale limbii engleze; dezvoltarea capacității de argumentare în sintaxă; familiarizarea studentului cu principalele rezultate sintactice asupra limbii engleze * Conștientizarea importanței folosirii corecte al limbii * Identificarea elementelor problematice în sintaxa limbii engleze * Cultivarea unei discipline a muncii, efectuate corect și la timp, stimularea unui comportament responsabil la studenți. |

**8. Conținuturi**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 8.1. Curs | Metode de predare | Observații |
| 1. Intro. Requirements. Types of grammar (TrG, UG, CG) | Prelegere, problematizare, explicație, demonstrație, dezbatere, metode deductive, asociere, exemplificare, exemple contrastive.  Prezentare prin activități frontale, individuale și de grup,  folosind lucrări teoretice și practice, fişe de lucru. | 2 ore |
| 1. The language faculty. Principles. Categories | 2 ore |
| 1. Syntax. Definitions. Phrases | 2 ore |
| 1. Sentence classification. Sentence structure | 2 ore |
| 1. The subject | 2 ore |
| 1. Determiners and modifiers | 2 ore |
| 1. The predicate | 2 ore |
| 1. Subject-Verb agreement | 2 ore |
| 1. The object: DO, IO, PO | 2 ore |
| 1. Compound and complex sentences | 2 ore |
| 1. Subordination, clauses: noun, relative | 2 ore |
| 1. Adverbial clauses | 2 ore |
| 1. Ellipsis and substitution | 2 ore |
| 1. Summary and exam preparation | 2 ore |
| Bibliografie  Alexander, G. (1994) *Longman English Grammar*. London & New York: Longman.  Bădescu, A. (1984) *Gramatica limbii engleze*. Bucureşti: Editura Ştiinţifică şi Enciclopedică, 527-625.  Budai, L. (1994) *English Grammar.* Budapest: Nemzeti Tankönyvkiadó, 423-430, 485-562.  Carter, R. & McCarthy. M. (2006) *Cambridge Grammar of English*, Cambridge, 2006.  Eifring, Halvor & Rolf Theil (2005) *Linguistics for Students of Asian and African* Languages. Manuscript. (https://www.uio.no/studier/emner/hf/ikos/EXFAC03-AAS/h05/larestoff/linguistics/)  Evans, V. & Green, M. (2006) *Cognitive Linguistics. An Introduction.* Edinburgh: Edinburgh University Press  Greenbaum, S. (1996) *Oxford English Grammar,* Oxford: OUP.  Huddleston, R & Pullum, G. K. (2005) *A Student’s Introduction to English Grammar.* Cambridge: CUP.  Klaudy, K. (2003) *Fordítástechnikai minimum*, Budapest. Manuscript.  Klaudy, K. (ed.) (2003) *Fordítástudomány*. Budapest: Scholastica, p. 58–70.  Leech G. & Svartvik, J. (1993) *A Communicative Grammar of English*. Great Britain: Longman Group UK Ltd.  Magyarics, P. (1997) *Gyakorlati angol nyelvtan*. Budapest: Akkord Kiadó Kft. – Panem Kft.  Matthews, P. H. (1992) *Syntax*. Cambridge: Cambridge University Press.  Nida, Eugene (1964) *A Synopsis of English Syntax*, Summer Institute of Linguistics.  Quirk et al. (1985) *A Comprehensive Grammar of the English Language*, Longman.  Radford, Andrew (2006) *Minimalist Syntax. Exploring the Structure of English*. Cambridge: Cambridge University Press.  Swan, M. (2015) *Practical English Usage*. 3rd ed. OUP.  Thomson, A. J. & Martinet, A. V. (1995) *A Practical English Grammar*. Oxford: Oxford University Press. | | |
| 8.2. Seminar | Metode de predare | Observații |
| 1. Phrases: The Noun & Prepositional Phrase | exercițiul, exemplificare, exemple contrastive, conversația, problematizarea, metode deductive, asociere, exersare repetitivă (drill) | 2 ore |
| 1. The Adjective & Adverb & Verb Phrase. | 2 ore |
| 1. The Verbal Phrase (Gerund, Participial, Infinitive).   Syntactic Functions. | 2 ore |
| 1. Clauses: Nominal, Relative, Adverbial. | 2 ore |
| 1. Sentences: Simple, Compound, Complex 2. The Compound-Complex Sentence. | 4 ore |
| 1. End-of-Term Test | evaluarea cunoștințelor | 2 ore |
| Bibliografie  Bădescu, A. (1984) *Gramatica limbii engleze*. București: Editura Științificăși Enciclopedică  Budai, L. (1994) *English Grammar.* Budapest: NemzetiTankönyvkiadó  Dohár, P. (1996) *Kis angol nyelvtan*. Budapest. Ring6.  Hewings, M. (1999) *Advanced Grammar in Use*. Cambridge: Cambridge University Press.  Magyarics, P. (1997) *Gyakorlati angol nyelvtan*. Budapest: Akkord Kiadó Kft. – Panem Kft.  Swan, M. (2015) *Practical English Usage*. 3rd ed. OUP.  Thomson, A. J. &Martinet, A. V. (1995) *A Practical English Grammar*. Oxford: Oxford University Press.  Vince, M. (2003) *Advanced Language Practice with key*. Longman.  Zdrenghea, M. & Greere, A.L. (1999) *A Practical English Grammar*, Clusium, Cluj-Napoca, 472- 520. | | |

**9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității epistemice, asociațiilor profesionale și angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului**

|  |
| --- |
| Conținutul disciplinei este în concordanță cu ceea ce se predă în alte centre universitare din țară și din străinătate și cu misiunea și obiectivele specializării, fiind astfel conceput, încât să asigure o pregătire sistematică a studenților și, în același timp, să fie evitate suprapunerile în ceea ce privește conținutul tematic al disciplinelor. În privința adaptării la cerințele pieței muncii a conținutului disciplinei au avut loc întâlniri cu reprezentanți de specialitate. |

**10. Evaluare**

**A. Condiții de îndeplinit pentru prezentarea la evaluare:**

* participare activă la activitățile individuale și de grup în cadrul orelor, efectuarea temelor;
* se permite un maxim de absențe stabilite în Regulamentul de studii; orele absente pot fi recuperate pe parcursul semestrului sau în săptămâna premergătoare sesiunii de examene;
* dobândirea a cel puțin 50% din punctajul total;

**B. Criterii, metode și ponderi în evaluare:**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Tip activitate | | 10.1. Criterii de evaluare | 10.2.Metode de evaluare | 10.3. Pondere din nota finală |
| 10.4.Curs | | cunoștințe teoretice și aplicarea acestora | examen scris | 60% |
| 10.5 | Seminar | corectitudinea răspunsurilor la test | test pe parcurs/final | 30% |
| 10.5’ | Prezența la ore | participare activă la ore | evidență săptămânală | 10% |
| 10.6. Standard minim de performanță:  Îndeplinirea activităților didactice obligatorii și achiziționarea competențelor minimale (50%).  Cunoașterea bună a conceptelor gramaticale și aplicarea lor adecvată.  Gestionarea optimă a sarcinilor profesionale și deprinderea executării lor la termen, în mod riguros, eficient și responsabil. | | | | |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | Semnătura titularului disciplinei: | Semnătura titularului/rilor de aplicații: |
| Data: 16. 09. 2019 | Semnătura directorului de departament: | Semnătura coordonatorului programului de studii: |